

dnia 26 LUT. 2026
podpis .. *Kobiciński*



OKS.526.10.2025.SG

SPRAWOZDANIE

**WÓJTA GMINY KARCZMISKA
Z REALIZACJI PROGRAMU WSPÓŁPRACY
GMINY KARCZMISKA
Z ORGANIZACJAMI POZARZĄDOWYMI
ORAZ INNYMI PODMIOTAMI
PROWADZĄCYMI DZIAŁALNOŚĆ POŻYTKU
PUBLICZNEGO
ZA ROK 2025**

Karczmiska, 25.02. 2026 r.

Podstawa prawna:

Art. 5a ust. 3 ustawy z dn. 24.04.2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (tj. Dz. U. z 2025 r. poz. 1338).

Organ wykonawczy jednostki samorządu terytorialnego, nie później niż do dnia 31 maja każdego roku, jest obowiązany przedłożyć organowi stanowiącemu jednostki samorządu terytorialnego oraz opublikować w Biuletynie Informacji Publicznej sprawozdanie z realizacji programu współpracy za rok poprzedni.

SPRAWOZDANIE
z realizacji Programu Współpracy Gminy Karczmiska
z organizacjami pozarządowymi oraz innymi podmiotami prowadzącymi działalność pożytku
publicznego (NGO) za 2025 rok

Program współpracy Gminy Karczmiska z NGO na rok 2025r. został przyjęty Uchwałą Rady Gminy Karczmiska Nr VII/37/2024 z 27 listopada 2024 r. i opublikowany w Dz.Urz.Woj.Lub. 6 grudnia 2024 r. (poz. 6213).

Głównym celem realizacji Programu w 2025 r. było zaspokajanie potrzeb społecznych mieszkańców Gminy Karczmiska oraz wzmocnienie rozwoju społeczeństwa obywatelskiego, poprzez budowanie i umacnianie partnerstwa pomiędzy Gminą a NGO.

Celami szczegółowymi programu były:

- 1) umacnianie w świadomości społecznej poczucia odpowiedzialności za siebie, swoje otoczenie, wspólnotę lokalną oraz jej tradycje,
- 2) integracja środowisk lokalnych,
- 3) rozwijanie poczucia przynależności do lokalnej społeczności,
- 4) stworzenie warunków do zwiększenia aktywności społecznej mieszkańców Gminy,
- 5) zwiększenie udziału mieszkańców w rozwiązywaniu lokalnych problemów,
- 6) racjonalne wykorzystanie publicznych środków finansowych.

Program na 2025 r. określił: partnerów (NGO), zasady i formy współpracy, priorytetowe zadania, wysokość środków przeznaczonych na realizację zadań i sposób jego oceny.

Współpraca odbywała się na zasadach: pomocniczości, suwerenności, stron, partnerstwa, efektywności, uczciwej konkurencji i jawności. Gmina współpracowała z NGO w formie finansowej (otwarte konkursy zadań publicznych i wspieranie) i pozafinansowej, w tym m.in.: wzajemne informowanie się o kierunkach planowanej działalności, konsultowanie projektów aktów normatywnych dot. sfery zadań publicznych, organizacja szkoleń w zakresie sfery zadań publicznych, promowanie działalności NGO na stronie internetowej Gminy, przekazywanie NGO informacji o możliwościach pozyskiwania środków zewnętrznych i prowadzenie szkolenia w tym zakresie, wspierania NGO przy współorganizacji wydarzeń lokalnych.

Program wskazał priorytetowe zadania dot. współpracy:

- 1) w zakresie kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury i dziedzictwa narodowego: wspieranie przedsięwzięć kulturalnych, artystycznych, organizowanie rocznic, świąt, jubileuszy, wystaw, druk publikacji i folderów promujących te zadania,
- 2) w zakresie wspierania działalności na rzecz osób w wieku emerytalnym – seniorów,
- 3) w zakresie wspierania i upowszechniania kultury fizycznej i sportu:
 - a) prowadzenie szkolenia sportowego, zajęć sportowo-rekreacyjnych w grupach dla dzieci, młodzieży i dorosłych,
 - b) organizacja zawodów sportowych, turniejów i imprez sportowo-rekreacyjnych.

Wysokość środków finansowych zaplanowanych w budżecie Gminy na realizację Programu wyniosła **60 tys. zł**, a sposób oceny programu oparto o następujące kryteria:

- 1) liczba ogłoszonych otwartych konkursów ofert na realizację zadań publicznych,
- 2) liczba NGO uczestniczących w otwartych konkursach ofert,
- 3) liczba ofert złożonych w ramach otwartych konkursów ofert,
- 4) liczba zadań publicznych dofinansowanych w ramach otwartych konkursów ofert,
- 5) liczba wniosków złożonych przez NGO na realizację zadań publicznych z pominięciem otwartego konkursu ofert,
- 6) wysokość środków finansowych przekazanych NGO na realizację zadań publicznych,
- 7) liczba przedsięwzięć zrealizowanych we współpracy Gminy z NGO.

Program zawierał również informację o sposobie jego tworzenia oraz przebiegu konsultacji, jak również trybie powoływania i zasady działania komisji konkursowych powoływanych do opiniowania ofert w otwartych konkursach ofert.

Współpraca Gminy Karczmiska z NGO w 2025 r. opierała się o Program współpracy Gminy Karczmiska z NGO na rok 2025r. przyjęty Uchwałą Rady Gminy Karczmiska z 27 listopada 2024 r. Wójt Gminy 16 stycznia 2025 r. ogłosił konkurs pożytku publicznego na zdania: Kultura i Dziedzictwo Narodowe 2025, Seniorzy 2025 oraz SPORT 2025 (upowszechnianie aktywności fizycznej wśród dzieci, młodzieży i dorosłych i organizację szkoleń sportowych i gier zespołowych) i zatwierdził przyznane kwoty dotacji dla organizacji, wg poniższej tabeli:

L.p.	Nazwa oferenta	Nazwa i tytuł realizowanego zadania	Przyznana dotacja (w zł)
I.	Kultura i dziedzictwo narodowe 2025 (kultura, sztuka, ochrona dóbr kultury i dziedzictwa narodowego)		15 000,00
1.	Koło Gospodyń Wiejskich „Piaskowe Babki” w Uściążu	„Przodkowie i My” – Festyn rodzinny	2 000,00
2.	Ochotnicza Straż Pożarna w Noworąbłowie	„70 lat OSP Noworąbłów i Gminny Dzień Strażaka 2025”	3 000,00
3.	Towarzystwo Starożytnicze w Chodliku	„Europejskie Dni Archeologii 2025. Promocja archeologicznego dziedzictwa kulturowego Gminy Karczmiska”	5 500,00
4.	Koło Gospodyń Wiejskich Karczmiska	„Jubileusz 95-lecia Koła Gospodyń Wiejskich w Karczmiskach”	3 000,00
5.	Koło Gospodyń Wiejskich „Bez Granic” Karczmiska Drugie	„Wieczornica dla Niepodległej...”	1 500,00
II.	Seniorzy 2025 (działalność na rzecz osób w wieku emerytalnym)		2 000,00
1.	Koło Gospodyń Wiejskich „Bez Granic” Karczmiska Drugie	Spotkanie – „Nie liczę godzin i lat ...”	2 000,00
III.	Sport 2025 (wspieranie i upowszechnianie kultury fizycznej)		40 000,00
	Upowszechnianie aktywności fizycznej wśród dzieci, młodzieży i dorosłych		12 000,00
1.	1) Koło Gospodyń Wiejskich „Bez Granic” Karczmiska Drugie	Festyn „W bajkowym klimacie”	1 500,00
	2) Uczniowski Klub Sportowy Zespołu Szkół w Karczmiskach	„Upowszechnianie aktywności fizycznej wśród dzieci, młodzieży i dorosłych”	3 500,00
	3) Towarzystwo Rozwoju Ziemi Karczmiskiej	„Bieg po zdrowie”	5 500,00
	4) Ochotnicza Straż Pożarna Karczmiska Drugie	„Wielopokoleniowy strażacki festyn rekreacyjno-sportowy w Karczmiskach Drugich”	1 500,00
	Organizacja szkoleń sportowych i gier zespołowych		28 000,00
2.	1) Uczniowski Klub Sportowy Zespołu Szkół w Karczmiskach	„Organizacja szkoleń sportowych i gier zespołowych”	8 000,00
	2) Gminny Klub Sportowy GKS „Bobry” Karczmiska	Grajmy razem – piłka nożna z GKS „Bobry” Karczmiska	20 000,00
Razem kwota środków przyznanych dotacji:			57 000,00

W 2025 r. Wójt Gminy ogłosił 1 konkurs realizacji zadań pożytku publicznego, 14 organizacji złożyło oferty (2 oferty zostały odrzucone). Koło Gospodyń Wiejskich „Bez Granic” Karczmiska Drugie

zrezygnowało z zadania: Festyn „*W bajkowym klimacie*” (zbyt mała kwota dotacji 1500 zł) i OSP Karczmiska Drugie zrezygnowało z „*Wielopokoleniowego strażackiego festynu rekreacyjno-sportowy w Karczmiskach Drugich*” (zbyt mała kwota dotacji – 1500 zł). W ramach trybu pozakonkursowego Towarzystwo Rozwoju Ziemi Karczmiskiej złożyło 2 oferty na zadania: Gminny Dzień Dziecka na sportowo – kwota 1500,00 zł, oraz na zadanie: „Międzypokoleniowe Szczodroki” na kwotę 3 000,00. Łącznie NGO zrealizowały 12 zadań publicznych. Z zaplanowanych w budżecie Gminy środków przyznanych organizacjom środki w wysokości 60 000,00 zł, wykorzystano 56 800,00 zł (ponad 94,66 %).

Współpraca Gminy z NGO była realizowana poprzez m.in.:

- 1) III spotkania z NGO: I – 20 stycznia 2025 r. dot. konkursu ofert na 2025 r., sprawozdanie z realizacji zadań za 2024 r. oraz kalendarzowy plan imprez na 2025 r., II – 8 lipca 2025 r. ws, planowanego IX Święta Bob(r)u w dn. 03 sierpnia 2026 r., III – 30 września 2025 r. szkolenie z zakresu aplikowania o środki przez NGO – szkolenie prowadziła Pani Beata Płecha – animator i doradca Ośrodka Wsparcia Ekonomii Społecznej w Lublinie),
- 2) informację do Lubelskiego Urzędu Wojewódzkiego ws. gminnych rad seniorów oraz działań podejmowanych na rzecz seniorów,
- 3) pisma przesyłane dla KGW i NGO ws.: VI Wojewódzkiego Konkursu na Plamę i Pisanek Wielkanocną, konkursu pt. „Kobieta Przedsiębiorcza w stylu Wege“, program „Eko-gospodyni“, VII Konferencji KGW w Poniatowej, program Moc Małych Społeczności – spotkanie w OCK w Opolu Lub.,
- 4) udział w dniu 14 września 2025 r. w Święcie Produktu Lokalnego w Opolu Lubelskim, zaprezentowało się 8 stoisk z terenu Gminy, w tym: Gminy Karczmiska, KGW „Fajne Babki” Głusko Duże Kolonia, KGW Wolica, KGW Karczmiska, KGW „Bez Granic” – Karczmiska oraz Malinowa Pasieka w Karczmiskach i „Kozí Gród” w Słotwinach. Przedstawiciele Gminy Karczmiska, jak co roku odnieśli liczne sukcesy:
 - II miejsce – Koło Gospodyń Wiejskich „Bez Granic” Karczmiska – bukiet kiszzonek,
 - II miejsce – Koło Gospodyń Wiejskich „Fajne Babki” Głusko Duże Kolonia – pasztet z karpia,
 - III miejsce – Jolanta Śliwa „Kozí gród” – ser kozí naturalny z musem z derenia,
 - III miejsce – Koło Gospodyń Wiejskich „Fajne Babki” Głusko Duże Kolonia – głuśczańskie pierogi z kaczką i żurawiną,
 - wyróżnienie konkurs na ciasto jak dawniej – Koło Gospodyń Wiejskich „Bez Granic” Karczmiska.
- 6) konsultacje Wieloletniego Programu Współpracy Gminy z NGO na lata 2026-2028 r. (5 – 22 września), uwag i opinii przez organizacje nie zgłoszono, Rada Gminy przyjęła 3 października 2025 r. uchwałę ws. Wieloletniego Programu Współpracy Gminy z NGO na lata 2026-2028),
- 10) organizacja imprez bożonarodzeniowych czy „Jasełek” w Gminie, wspieranie przedszkola i szkoły oraz organizacja Jarmarku Bożonarodzeniowego przez GBiDK przed „pałacem” z dużą obecnością organizacji, podmiotów, uczestników i stoisk.

W odpowiedzi na pismo Wójta Gminy kilka organizacji przedstawiło działania zrealizowane w 2025 r.:

1) KGW Wolica:

istnieje od 2019 r. i zrzesza 18 członków, w 2025 r. koło zakupiło nowy namiot z nadrukiem KGW Wolica (stary uległ zniszczeniu) i koszulki dla całego stanu z napisem KGW Wolica, w ciągu roku zorganizowano warsztaty kulinarne z okazji Dnia Kobiet dla mieszkańców Wolicy i Wolicy Kolonia a Panie uczestniczyły w Święcie Bob(r)u w Karczmiskach i Święcie Produktu Lokalnego w Opolu Lubelskim. W ramach utrzymania obiektu świetlicy w strażnicy OSP w Wolicy – koło zakupiło 6 szt. żaluzje do okien w kuchni i świetlicy oraz 10 krzeseł. Zaplanowano i zrealizowano wycieczkę na kabaret do Warszawy oraz wyjazd na koncert muzyczny pt. „Księżniczka”,

2) Klub Seniora „Zawsze Młodzi” w Karczmiskach:

powstał w 2008 r. i liczy aktualnie 32 członków, w tym 9 honorowych. W trakcie roku odbyło się 26 spotkań członków klubu: Walentynki, Dzień Kobiet, spotkanie przy grillu, Imieniny i Jubileusz, Zabawa Andrzejkowa. W ramach realizacji zadań statutowych klub uczestniczył w realizacji następujących zadań: Święto Bob(r)u (organizacja stoiska, Narodowym Czytaniu, Powiatowym Święcie Rodziny, Powiatowym Dniu Seniora, Szczodrokach Międzypokoleniowych i Gminnym Dniu Seniora. Prezes Klubu Seniora pełni funkcję Radnego Powiatowej Rady Seniorów w Opolu Lubelskim i uczestniczył w ciągu roku w pracach Rady,

3) KGW Karczmiska:

powstało w 1930 r. i podejmowało szereg przedsięwzięć: udział w Festiwalu Kolęd i Pastorałek w DPS Matczynie, VIII Ogólnopolskim Festiwalu Kolęd i Pastorałek w Karczmiskach, gdzie zaprezentowano obrzęd „Chodzenia po Szczodrokach w Karczmiskach” a gości festiwalu częstowano rogalikami „szczodroczkami” i występ z kolędami w SOSW w Karczmiskach, organizacja warsztatów robienia płam w SOSW a Niedzieli Palmowej w kościele parafialnym oraz prezentacja własnoręcznie wykonanej palmy o wysokości 3 m, udział w wystawie „Amazonki w obiektywie” Poniatowej i w obchodach Święta 3 Maja w Karczmiskach, występy zespołu „Ale Babki” w „Dniach Chodla”, udział w III Senioraliach Powiatu Opolskiego na stacji Kolei Wąskotorowej w Karczmiskach (występ i przygotowanie cateringu dla seniorów z powiatu opolskiego), udział w III Festynie parafialnym w Karczmiskach i Święcie Bobr(u), występ zespołu „Ale Babki” na zaproszenie KGW w Wrzelowcu, udział w dożynkach parafialnych z wieńcem i w obchodach rocznicy koronacji MB Kębelskiej w Wąwolnicy, udział w konkursach i Święcie Produktu Lokalnego w Opolu Lubelskim, występ zespołu „Ale Babki” na wydaniu „Pożegnanie lata z Nadwiślańską Kolejka Wąskotorową (przygotowanie cateringu), koncert w kościele parafialnym w Karczmiskach z okazji Dnia Papieskiego (oprawa Mszy świętej i recital pieśni kościelnych), udział w gminnych obchodach Święta Odzyskania Niepodległości (złożenie kwiatów i zniczy pod pomnikiem na Placu Niepodległości, występy na akademii w szkole), organizacja jubileuszu 95-lecia powstania KGW Karczmiska, udział w II Festynie Bożonarodzeniowym w Karczmiskach i Jasełkach w Szkole Podstawowej (wypiek pierniczek na poczęstunek), udział w „Szczodrokach Międzypokoleniowych” w GBiDK w Karczmiskach z racji wpisu obrzędu na Krajową Listę Niematerialnego Dziedzictwa w Warszawie i poczęstowanie uczestników „szczodroczkami” rogalikami wpisanymi na Krajową Listę Produktów Tradycyjnych,

4) Towarzystwo Starożytnicze w Chodliku:

skupiło swoje działania na dwóch kierunkach: badania naukowe i prace dokumentacyjne dot. zabytków, przeprowadzono badania naukowe, w tym wykopaliskowe zaplecza grodziska w Chodliku, średniowiecznej osady i cmentarzyska w Lesie Chodelskim i popularyzacja lokalnego dziedzictwa kulturowego poprzez organizację Europejskich Dni Archeologii w Chodliku, IV Przeglądu Filmów Archeologicznych w Chodliku, imprezy archeologiczno-etnograficznej pt. „Wianki nad Chodelką”, koncertu muzyki średniowiecznej, zajęć dla młodzieży szkolnej.

Jesienią dzięki wsparciu programowo Narodowego Instytutu Wolności zrealizowano zadanie pt. „Moc Małych Społeczności” w wysokości 10 tys. zł, Towarzystwo zrealizowało projekt „U źródeł Państwa Polskiego. Chodlik i Lubelszczyzna 1000 lat od koronacji Bolesława Chrobrego”, w ramach którego powołano Drużynę Grodów na Chodelką, które celem jest popularyzacja dziedzictwa poprzez historię żywą, warsztaty, pokazy, współtworzone z mieszkańcami gminy. Drużyna stała się narzędziem trwałego angażowania społeczności w działaniu Towarzystwa, w tym przygotowywanie wydarzeń i prezentacja wiedzy o współczesnym średniowieczu w formie atrakcyjnej dla odbiorców w różnym wieku.

W ramach działalności statutowej prowadzono prace porządkowe na grodzisku na Chodliku. Zabytek był sprzątnięty, odpowiednio oznakowany i udostępniany dla ruchu turystycznego. We współpracy z Nadleśnictwem Kraśnik LP oraz WUOZ w Lublinie podjęto działania na rzecz ochrony cmentarzysk kurhanowych w tzw. Lesie Chodelskim,

5) GKS „Bobry” Karczmiska – po reaktywacji od początku roku prowadził regularne treningi na hali sportowej oraz na „Orliku” w Karczmiskach. Zrzesza 30 zawodników oraz 4 drużyny młodzieżowe (ok. 70 dzieci). W rundzie jesiennej LZPN klasa B „Bobry” zajęły 4 miejsce w tabeli (rozegrano 11 meczów). Klub nawiązał kontakty z instytucjami i organizacjami z terenu Gminy Karczmiska i Powiatu Opolskiego. Podjął współpracę z Gminą i sponsorami, od których uzyskał dotację i wsparcie finansowe. W ciągu roku klub brał udział w Zimowej Lidze Orlikowej zorganizowanej przez MOSIR Poniatowa, w ramach dotacji z Powiatu Opolskiego zorganizowano I edycję turnieju „BOBRY CUP”, udział w charytatywnym Memoriale 3 Orłów rozgrywanym na hali sportowej Zespołu Szkół Technicznych w Puławach., Mikołajkowym Turnieju piłki halowej na hali sportowej w Karczmiskach oraz II Turnieju o Puchar Przewodniczącego Rady Gminy Karczmiska „Futsal Cup 2025” w Karczmiskach. Ponadto Klub wystawił stoisko i uczestniczył w II Festiwalu Bożonarodzeniowym organizowanym przez GBiDK w Karczmiskach. Ponadto zakupiono niezbędny sprzęt sportowy do prowadzenia rozgrywek i treningów sportowych.

Podsumowanie

W 2025 r. Wójt Gminy ogłosił 1 konkurs realizacji zadań pożytku publicznego i udzielił 12 dotacji, a NGO zrealizowały 12 zadań publicznych (10 w ramach konkursu oraz 2 zadania w trybie pozakonkursowym). Z zaplanowanych w budżecie Gminy środków przyznanych organizacjom środki w wysokości 60 000,00 zł, wykorzystano 56 800,00 zł (ponad 94,66 %).

Współpraca Gminy z organizacjami w 2025 r. uległa poprawie i widać tendencję wzrostową. W październiku 2025 r. powstało nowe KGW w Chodliku „Jagodzianki“. Na wyróżnienie zasługuje szeroka i różnorodna działalność i aktywność Pań z KGW Karczmiska i KGW „Bez Granic” Karczmiska Drugie, Towarzystwa Starożytniczego oraz uaktywnienie się Towarzystwa Rozwoju Ziemi Karczmiskiej. Jeszcze nowym organizacjom pewne trudności sprawia sporządzenie rozliczenia dotacji i ten element w ciągu najbliższego okresu należy wzmocnić i poprawić.

Dzięki wsparciu i pomocy wielu organizacji (KGW Karczmiska, KGW „Bez Granic”, Klubu Seniora, OSP Karczmiska i OSP Karczmiska Drugie) oraz instytucji (GBiDK, Szkoły Podstawowej i Przedszkola w Karczmiskach) oraz osób z m. Karczmiska i spoza Gminy udało się przygotować, zebrać dokumenty źródłowe i złożyć w lutym 2025 r. wniosek do Narodowego Instytutu Dziedzictwa do Warszawy o wpis na Krajową listę niematerialnego dziedzictwa obrzędu „**Chodzenia po Szczodrokach w Karczmiskach**“. W maju 2025 Minister dokonał wpisu naszego obrzędu na krajową listę a w październiku 2025 r. odbyła się w Warszawie uroczystość wręczenia lauru. W wydarzeniu wzięli udział depozytariusze tradycji, a naszą karczmiską wspólnotę reprezentowali: Ewa Nowaczek, Agnieszka Mróz i Sławomir Goliszek. Dokonanie tego wpisu to duże wyróżnienie dla naszego obrzędu z Karczmisk, naszej Gminy i wszystkich zaangażowanych w to zadanie. Teraz należy podjąć działania, aby ta tradycja była kultywowana dalej i przenoszona na kolejne pokolenia.

W ogłaszanych konkursach pożytku publicznego adresatami zrealizowanych zadań publicznych były różne grupy społeczne, ale jeszcze wielu występujących problemów społecznych w Gminie nie udało się rozwiązać z pomocą NGO. Pomimo różnych aktywności wiele organizacji z terenu Gminy nie informuje Wójta o zrealizowanych własnych zadaniach.

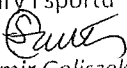
Wszystkim aktywnym organizacjom należą się duże słowa uznania za działalność na rzecz społeczności lokalnej, wolę i chęć współpracy z Gminą i innymi organizacjami i podmiotami z terenu i spoza Gminy, organizacji imprez społeczno-kulturalnych, kultywowania tradycji naszych przodków dawnych obrzędów, zwyczajów i dziedzictwa kulturowego, naszej historii, wyrobów i produktów kulinarnych, rozwoju kultury fizycznej czy rekreacji, podtrzymywania kultury i działań promujących Gminę poza jej granicami, wreszcie wymierną pracę w celu rozwoju „Małej Ojczyzny” i na rzecz dobra mieszkańców. Z ponad 30 organizacji i stowarzyszeń zarejestrowanych w Gminie Karczmiska 5 jest wykreślonych, ok. 20 jest aktywnych i prowadzących działalność.

Kryteria oceny Programu:

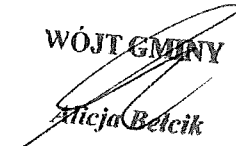
- 1) liczba ogłoszonych otwartych konkursów ofert na realizację zadań publicznych - **1**,
- 2) liczba NGO uczestniczących w otwartych konkursach ofert - **14**,
- 3) liczba ofert złożonych w ramach otwartych konkursów ofert - **14**,
- 4) liczba zadań publicznych dofinansowanych w ramach otwartych konkursów ofert - **10**,
- 5) liczba wniosków złożonych przez NGO na realizację zadań publicznych z pominięciem otwartego konkursu ofert – **2**,
- 6) wysokość środków finansowych przekazanych NGO na realizację zadań publicznych – **60 000,00 zł**,
- 7) łączna liczba przedsięwzięć zrealizowanych we współpracy Gminy z NGO – **25**.

Karczmiska, 23.02.2026 r.

Sporządził:

Inspektor ds. oświaty,
kultury i sportu

Sławomir Goliszek

ZATWIERDZAM:


WÓJT GMINY
Alicja Belcik

